

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURGA
VLADA
MINISTARSTVO TRANSPORTA

PROTOKOL

o pregovorima između Vlade Bosne i Hercegovine i Vlade Velikog Vojvodstva Luksemburga u povodu zaključivanja sporazuma o međunarodnom cestovnom prometu roba i ljudi, u Luksemburgu 9. i 10. juna 1997. godine.

1. Sastav dviju delegacija

1.1. Delegacija Bosne i Hercegovine

g. Adam DŽOIĆ	Voda delegacije Posebni savjetnik ministra za saobraćaj i komunikacije
g. Mehmed DUJSO	Direktor cestovnog transporta
gđa. Sanja ČELEBIĆ	Predstavnica Ambasade Bosne i Hercegovine u Briselu
g. Samir HADŽIHAMZIĆ	Predstavnik Ambasade Bosne i Hercegovine u Briselu
gđa. Emira ŠAKOVIĆ	Prevodilac
gđa. Azra PITA	Prevodilac

1.2. Delegacija Luksemburga

g. Jean MORBY	Prvi vladin savjetnik Voda delegacije
g. Patrick LIEBETEGGER	Ataše za promet pri Evropskoj Uniji
g. Jean WELTER	Glavni inspektor Predstojnik službe za cestovnu kontrolu
gdica. Annick TRMATA	Zapisničar Služba za cestovni promet ljudi

g. Jean-Paul RISCHARD	Glavni službenik Služba za kontrolu puta
gđica. Carole PRIM	Sekretar

2. Pregovori o bilateralnom Sporazumu o cestovnom prometu

U pripremi ovog sastanka ministarstva transporta Bosne i Hercegovine i Luksemburga razmijenila su prijedloge teksta koje su obje delegacije pažljivo razmotrile.

Nakon pomnog razmatranja usaglašenog teksta u svakom članu pojedinačno, obje delegacije su konačno došle do zaključka da bi bilo uputno liberalizirati u najvećoj mogućoj mjeri cestovni promet između dvije zemlje i to podjednako iz ekonomskih, društvenih i administrativnih razloga. One su usaglasile konačni tekst koji su potpisale vođe delegacija i koji je priložen uz ovaj protokol.

3. Odobravanje Sporazuma

Obje delegacije su izrazile želju da se službeno potpisivanje Sporazuma obavi u Luksemburgu, po mogućnosti prije kraja tekuće godine.

Svaka od ugovornih strana će potom Sporazum uputiti na odobrenje u skladu sa pravnim i ustavnim propisima.

4. Međusobna pomoć po pitanju dobijanja viza

Dvije delegacije su se dogovorile da se međusobno ispomažu, koliko je to moguće, oko postupaka koji se tiču dobijanja viza potrebnih vozačima.

5. Nadležni organi i organizacije

Nadležni organi i organizacije su:

* za Bosnu i Hercegovinu:

Ministarstvo transporta i komunikacija

Omladinska 9
71000 SARAJEVO

Telefon: 00387 71 47 16 30
44 57 50

Fax: 00387 71 65 50 60

* za Veliko Vojvodstvo Luksemburga

Direkcija Cestovnog prometa

Ministarstvo transporta
19-21 boulevard Royal
L- 2938 LUXEMBOURG

Telefon: 00352 478-4435
Telex: 1465 CIVAIR LU
Fax: 00352 46 43 15

Služba Transporta ljudi i Upravljanje RGTR

Ministarstvo transporta
19-21 boulevard Royal
L- 2938 LUXEMBOURG

g. WEICHERDING John
Glavni inspektor

Telefon: 00352 478 4447
Fax: 00352 4 18 16

Direkcija Cestovnog saobraćaja

(Posebni prometi)
Ministarstvo transporta
19-21 boulevard Royal
L- 2938 LUXEMBOURG

g. WAMBACH Guy
Glavni odgovorni službenik

4

Telefon: 00352 478 4475
Fax: 00352 4 18 17

5. Prelazna odredba

Dvije delegacije su se usaglasile da će se u očekivanju potpisa i odobrenja Sporazuma od strane ovlaštenih organa dviju zemalja ovaj Sporazum početi u cjelini privremeno primjenjivati od 1. jula 1997. godine

6. Naredni sastanak Mješovite komisije

Dvije delegacije su sa zadovoljstvom konstatovale da su se pregovori odvijali u atmosferi srdačnosti i međusobnog razumijevanja.

Delegacija Bosne i Hercegovine predložila je delegaciji Luksemburga da se prvo razmatranje učinaka Sporazuma održi u Sarajevu tokom 1998. godine, što je delegacija Luksemburga sa velikim zadovoljstvom prihvatila.

Sačinjen u Luksemburgu, u dva primjerka, 10. juna 1997. godine

Za delegaciju
Bosne i Hercegovine

Adam DŽOIĆ
Posebni savjetnik ministra
za transport i komunikacije

Za delegaciju
Luksemburga

Jean MORBY
Prvi savjetnik Vlade